



Characters:

Narrator

Boy

Conductor

Girl

Narrator: It was Christmas Eve when a mysterious train stopped in front of the Boy's house.

クリスマスイブの夜、謎の列車が男の子の家の前に止まりました。

Conductor: All aboard! This is the Polar Express to the North Pole!

乗車してください！ここは北極行きのポーラー・エクスプレスです！

Boy: But... I don't even believe in Santa anymore.

でも...僕はもうサンタを信じていないんだ。

Girl: Maybe this trip will help you believe again. Come on!
この旅でまた信じられるようになるかもよ。乗って！

Narrator: The train raced through snowy forests, shaking and sparkling with magic.
列車は雪の森を魔法のように走り抜けました。

Conductor: Tickets, please! Hold on tight—this train goes fast!
チケットをどうぞ！しっかりつかまってね—この列車は速いから！

Boy: Everything feels unreal... but exciting.
全部が信じられないけど...すごくワクワクする。

Girl: That's the magic of Christmas. You just have to open your heart.
それがクリスマスの魔法よ。心を開くだけでいいの。

Narrator: Soon, the Boy and Girl walked across the train's roof during a snowstorm.
まもなく、男の子と女の子は雪嵐の中、列車の屋根を歩きました。

Conductor: Careful! One wrong step and you'll fall into the snow!
気をつけて！一歩間違えたら雪の中に落ちてしまうぞ！

Boy: Why do the dangerous parts always happen to me?
どうして危険な場面はいつも僕に起こるんだ？

Girl: Because you're the brave one—even if you don't know it.
だってあなたは勇敢なんだもの。自分で気づいていなくてもね。

Narrator: At the North Pole, thousands of elves were waiting for Santa.
北極では、何千人ものエルフがサンタを待っていました。

Conductor: You kids made it just in time for the first gift of Christmas!
君たちはクリスマス最初の贈り物にちょうど間に合ったよ！

Boy: But... why me? I didn't even believe.
でも...どうして僕？信じてもいなかったのに。

Girl: Maybe believing starts with choosing to try.
信じることは、「やってみよう」ということから始まるのかも。

Narrator: Santa appeared with a warm smile and held out a shiny silver bell.
サンタが優しい笑顔で現れ、銀色に輝くベルを差し出しました。

Conductor: The first gift of Christmas—what will you choose?
クリスマス最初の贈り物だよ—何を選ぶ？

Boy: I want the bell... so I can remember this night forever.
ベルが欲しい...この夜をずっと覚えていたいから。

Girl: Good choice. That bell rings only for those who believe.
いい選択だよ。そのベルは、信じる人にしか聞こえないんだ。

Narrator: The Boy returned home, holding the bell tightly in his hand.
男の子はベルをしっかり握りしめて家に帰りました。

Conductor: Remember—sometimes seeing isn't believing. Believing is seeing.
覚えておきなさい—「見れば信じる」じゃない。「信じれば見える」のだよ。

Boy: I can hear the bell... now I know I believe.
ベルが聞こえる...これで僕は信じているってわかった。

Girl: Merry Christmas! I knew you had it in you.
メリークリスマス！あなたならできるって思ってたよ。

COMPREHENSION QUESTIONS

1. Why did the Boy hesitate to get on the train?
男の子はなぜ列車に乗るのをためらったのですか？
2. What made the train ride magical?
列車の旅が魔法のようだった理由は何ですか？
3. Why did the Boy walk on the roof of the train?
男の子が列車の屋根を歩いたのはなぜですか？
4. What was the Boy's first gift from Santa?
男の子がサンタからもらった最初の贈り物は何でしたか？
5. What did the Boy learn about believing?
男の子は「信じること」について何を学びましたか？

DISCUSSION QUESTIONS

1. Would you get on a mysterious train at midnight? Why or why not?
真夜中に謎の列車が来たら、乗りますか？理由は何？
2. What gift would YOU ask Santa for if you were chosen first?
最初の贈り物に選ばれたら、あなたは何をサンタに頼みますか？
3. Do you think believing in something makes life more exciting?
何かを信じることで人生はもっと楽しくなると思いますか？
4. Which part of the Polar Express would you enjoy most—hot chocolate, rooftop walk, or North Pole?
ポーラー・エクスプレスで一番楽しみなのはどれ？ホットチョコ、屋根歩き、北極？
5. What sound reminds you of Christmas?
クリスマスを思い出す音は何ですか？
6. If your ticket had a secret message, what would you want it to say?
あなたのチケットに秘密のメッセージがあつたら、何と書いてあつてほしい？
7. Do you think adults stop believing too easily?
大人は簡単に「信じること」をやめてしまうと思いますか？
8. What makes something feel magical to you?
何があなたに「魔法みたい」と感じさせますか？
9. Which friend would you bring on the Polar Express? Why?
ポーラー・エクスプレスに誰を連れていく？理由は何？
10. The bell rings only for believers—what is something YOU believe in strongly?
ベルは信じる人にしか聞こえません。あなたが強く信じているものは何ですか？